

## 祝 辞

### Message of Congratulations



国連大学 学長  
コンラッド・オスターヴァルダー  
Konrad Osterwalder  
Rector of United Nations University

音楽は、すべての人の人生に存在します。地球上どの文化にも、音楽は存在します。それはシンプルな歌だけであるかもしれませんが、楽器を使ったものかもしれませんが、または最近で言う、技術を駆使して奏でられる電子音楽かもしれません。音楽は、人の感情にも大きく影響します。聴く人の心を静めることも、眠りを誘うこともできますし、刺激や興奮を促すものもあれば、私たちに幸せにしたり、哀しい気持ちにしたりしてくれる音楽もあります。ある人の好む音楽が万人にとって心地よく感じられるものとは限りません。しかし、最も重要なことは、音楽には、旋律を大勢で楽しんだり、複雑難解な演目を人と一緒に紐解いてみよう、という気持ちを起こさせたり、人々をひとつにする実に不思議な力があります。音楽は、永続する架け橋を築くことが出来る力を持っているのです。今日のコンサートが、そういった目標を達成するものになることを、信じてやみません。

2008年2月吉日

Music enters every human's life. Every culture of the globe has its music, be it just singing or also sounds produced mechanically or – more recently – electronically as well. Music can have an enormous influence on one's mood: it can tranquilize and even put to sleep, it can stimulate and even excite, it can make someone happy or it can sadden and depress. Music that is delightful to some might be irrelevant or even dreadful to others. But most importantly, music has the magic power to bring people together, to unite them in their quest for enjoying a melody together or in their attempt to understand and to interpret better a complicated composition. Music builds bridges that last for a lifetime. Today's event shall be a contribution towards this goal.

February 2008